



D

MONTAGE: Kunststoff- oder Metallschutzkappen (Nabenschutzhüllen) vor der Montage der Radzierblende entfernen, Spannring richtig einsetzen und Ventilaussparung beachten.

Radzierblende auf Felge pressen, **ACHTUNG:** Beim Aufsetzen der Radzierblende auf die Felge darauf achten, dass die Kunststoffkrallen innerhalb des Felgenhorns gedrückt werden, sonst besteht Bruchgefahr der Krallen.

Die Blende mit der flachen Hand rundherum gleichmäßig andrücken, bis diese einwandfrei sitzt (nicht auf Raddeckelmitte schlagen!). **EMPFEHLUNG:** Bei der Montage von Schneeketten Radzierblenden entfernen, damit diese nicht zerkratzt oder zerstört werden.

DEMONTAGE: Mit den Fingern beider Hände zwischen die Lamellen greifen und mit gleichmäßigem Zug die Radzierblende lösen. Bei extremer Haftung mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig rundherum gleichmäßig lösen und dann wegziehen.

GB

INSTALLATION: Remove plastic- or metal protective caps (hub protective caps) before installing the wheel trim. Correctly insert tension ring, noting valve recess.

Press wheel trim onto rim, **ATTENTION:** When attaching the wheel trim to the rim, be sure to press the plastic claw fasteners into the rim edge, or the claw fasteners may break.

Evenly press the trim on all around until seated correctly (do not hit the centre of the hub cap!). **RECOMMENDATION:** Remove wheel trim when installing snow chains to prevent scratches or damage.

REMOVAL: Insert the fingers of both hands between the blades and pull evenly to remove the wheel trim. If attached tightly, use a suitable tool to carefully release all around, then pull off.

F

MONTAGE : Retirer les capuchons de protection en plastique ou en métal (capuchons de protection de moyeu) avant le montage des enjoliveurs. Placer correctement l'anneau de serrage et tenir compte de l'évidement de valve.

Presser l'enjoliveur sur la jante, **ATTENTION :** Lors de la mise en place de l'enjoliveur sur la jante, veiller à ce que les griffes en matière plastique à l'intérieur du rebord de jante soient bien pressées. Elles risqueraient sinon de se briser.

Presser uniformément l'enjoliveur sur le pourtour en se servant du plat de la main jusqu'à ce qu'il soit bien en place (ne pas frapper au centre de l'enjoliveur), **CONSEIL :** Lors du montage de chaînes à neige, retirer les enjoliveurs afin de ne pas les érafler ou les abîmer.

DEMONTAGE : Saisir entre les lamelles en se servant des doigts des deux mains et retirer l'enjoliveur en exerçant une traction uniforme. En cas de forte résistance, desserrer prudemment l'enjoliveur en utilisant un outil sur tout le pourtour puis le retirer.

I

MONTAGGIO: prima di procedere col montaggio del copricerchio, togliere le coperture di protezione in plastica o metallo (coprimozzi). Installare correttamente l'anello di fissaggio facendo attenzione alla sede della valvola.

Pressare il copricerchio sul cerchio, **ATTENZIONE:** quando si posiziona il copricerchio sul cerchio, premere sui fermi in plastica per innestarli dentro la balconata del cerchio ed evitare così di romperli.

Col palmo della mano pressare in modo uniforme su tutta la circonferenza del copricerchio, fino a quando non risulta perfettamente installato (non esercitare pressione al centro del copricerchio). **RACCOMANDAZIONE:** per il montaggio delle catene da neve, staccare i copricerchi per evitare di graffiarli o danneggiarli.

SMONTAGGIO: inserire le dita di entrambe le mani tra i raggi ed esercitando una forza uniforme staccare il copricerchio. In caso di eccessiva aderenza, con un attrezzo idoneo allentare con cautela e in modo uniforme il copricerchio lungo la circonferenza e staccarlo.

CZ

MONTÁŽ: Před montáží ozdobných krytů kol odstranit umělohmotné nebo kovové kryty os. Upinací prstenec správně nasadit - dát pozor na otvor pro ventil.

Ozdobný kryt kola zatlačit na ráfek. **POZOR:** Při nasazování ozdobného krytu na ráfek dávat pozor, aby jeho umělohmotné výstupky zaskočily za hranu ráfku, v opačném případě hrozí ulomení.

Kryt zatlačit rovnoměrně po obvodu rukama až bezvadně drží (bez úderů do středu krytu). **DOPORUČENÍ:** Před montáží sněhových řetězů demontujte ozdobné kryty, aby se nepoškodily nebo nezničily.

DEMONTÁŽ: Prsty obou rukou uchopit lamely a rovnoměrným tahem stáhnout ozdobný kryt z ráfku. Při extrémním držení použijte vhodný nástroj na rovnoměrné vypáčení krytu po jeho obvodu a potom ho stáhněte.

SK

MONTÁŽ: Plastové alebo kovové ochranné kryty (ochranné kryty na náboj kolesa) pred montážou ozdobnej puklice odstráňte. Napínací kruh nasadte správne a pozornosť venujte výrezu pre ventil.

Ozdobnú puklicu pritlačte na disk, **UPOZORNENIE:** Pri nasadzovaní ozdobnej puklice na disk dbajte na to, aby boli plastové úchytky pritlačené vo vnútri ráfiku kolesa, v opačnom prípade hrozí riziko zlomenia úchytky.

Puklicu dookola rovnomerne pritlačte dlaňou, aby táto dokonale priliehla (neudierajte do stredu krytu kolesa). **ODPORUČENIE:** V prípade montáže snehových reťazí ozdobné puklice odstráňte, aby sa nepoškodili alebo nezničili.

DEMONTÁŽ: Prsty oboch rúk vsuňte medzi lamely a ozdobnú puklicu rovnomerne vytiahnite. Ak puklica mimoriadne pevne drží, vhodným náradím ju dookola opatrne uvoľnite a potom stiahnite.

SLO

MONTAŽA: Pred montažo okrasnega pokrova platišča odstranite plastične ali kovinske zaščitne kapice (zaščitne kapice za pesto). Pravilno vstavite napenjalni obroč in bodite pozorni na utor za ventil.

Pritisnite okrasni pokrov platišča na platišče, **POZOR:** Pri nameščanju okrasnega pokrova platišča na platišče bodite pozorni, da plastične kavlje pritisnete znotraj roba platišča, sicer se lahko kavlji zlomijo.

Okrasni pokrov po vsem obsegu enakomerno pritisnite z dlanjo, da se brezhibno prilaga (ne tolčite po sredini pokrova platišča). **PRIPOROČILO:** Pri montaži snežnih verig odstranite okrasne pokrove platišča, da se ne opraskajo ali uničijo.

DEMONTAŽA: S prsti obeh rok zgrabite med lamelo in z enakomernim povlekom odstranite okrasni pokrov platišča. Če se pokrov trdno drži platišča, ga s primernim orodjem po vsem obsegu enakomerno zrahljajte in nato povlecite s platišča.